

Dichter und Denker: (poets and philosophers)

Herzlich Willkommen!

Summer class:

Dates: July 10 - August 9, 2023

Class times: 1:00- 2:00pm, Mondays and Wednesdays.

Instructor: Helga Maier. E-mail: hmaier.scholeacademy@gmail.com

Course texts: I will make a copy of all German poems available and they can also be found in the public domain.

“Gedichte” by Johann Wolfgang von Goethe; Psalm 139:13-15 as found in the Lutherbibel; “Im Atemholen” Johann Wolfgang von Goethe; “Nur 2 Dinge” Gottfried Benn; “Die unmögliche Tatsache” Christian Morgenstern; “Wer bin ich” Dietrich von Bonhoeffer;

Class Description:

In this class we will learn and review vocabulary in context by working through and translating the writings of some of the most influential writers in German literature.

We will then compare and contrast translating word-to-word versus meaning-to-meaning.

This will allow us to look deeper into the meaning of the writings. The following contemplation and discussion on the writings will take place in English. Therefore, only a beginning intermediate knowledge of German is necessary for the class.

My goal is to “sit with the author” and see how the words of our ancestors are still relevant today and how they are enriching us even now!

Reading schedule:

July 10 + 12: Psalm 139:13-15 Lutherbibel, this translation can be found on [bible gateway.com](http://biblegateway.com)

July 17 + 19: “Im Atemholen” J.W. Goethe, www.apophorismen.de/gedicht/1101

July 24 +26: “Nur Zwei Dinge” Gottfried Benn, www.deutschlyrik.de/nr-zwei-dinge.html

July 31 + Aug. 1 “Die unmoegliche Tatsache” C. Morgenstern, www.deutschlyrik.de/die-unmoegliche-tatsache.html

Aug. 7 + 9: “Wer bin ich?” D. Bonhoeffer, www.dietrich-bonhoeffer.net/predigttext/wer-bin-ich/

Student conduct and expectations:

This summer class is intended to be a fun introduction to language study. However, students are expected to be prepared and participate in class. Questions are encouraged, using German in class is also highly encouraged! Students may share experiences with recipes and review phrases at the beginning of each class.

All students are to strive for the Two Greatest Commandments: to love God and to love their neighbor as themselves. Please refer to the Schole Academy Student Handbook for student conduct and academic integrity.

Virtual Classroom:

We will be using the free online virtual classroom software provided by Zoom, one of the leading companies that provide such software. The virtual classroom will provide students with interactive audio, text chat and an interactive whiteboard in which texts, diagrams, video and other media can be displayed and analyzed. We will provide students with a link (via email) that will enable students to join the virtual classroom.

Specific information regarding the technology used by Schole Academy (including required tech.) can be found by visiting the Technology in the Classroom section of the Student Parent Handbook. Please note, students should have their cameras on during class.

If needed, students will submit documents by scanning and uploading them to their personal computer, then attaching those files as .pdf.

About the instructor:

Helga Maier speaks German as her native tongue. She has inherited her love for languages and learning languages from her mother, who would always study

the language of a new European country their family was visiting. She began teaching German to English speakers on the mission field, when Americans came to work alongside her to reach Germany, her home country, for Christ. She had since earned a certificate for English-as-a-Foreign-Language teacher and has studied Classical Education throughout ClassicalU, where she has earned level 1, so far.

She has taught German at a private after-school program in Connecticut and is still teaching several private students from beginner levels to preparing for the German entry exam to universities in Germany. Most recently she has taught German to high school students at Chapel Field Christian Schools, a Classical School in upstate New Y